



# 族語教材真有效？ 新北市發展教學專業社群找良藥

民族語教材は本当に有効か？教育専門コミュニティによる良薬探しを発展させる新北市

Are Indigenous Languages Textbooks Effective? New Taipei City Developing Teachers' Professional Communities to Search for Good Medicine

文・圖 | 高秀玉 (新北市原住民族教育資源中心主任)

## 新北市

原住民族教育資源中心每年寒暑假期間定期辦理為期一週的族語老師增能研習，平日忙於教學工作的老師們多踴躍參與課程，在歡欣的氛圍下一起共學。都會區原住民族語文教學支援人員及專職族語老師（以下簡稱族語老師）因大多需要跨校、跨區授課，彼此能夠互動交流的機會較少，長期下來易帶來教學上的孤獨感。再加上教學對象範圍廣，得需花費更多的時間準備教學，也缺乏從同儕間分享與合作所帶來的助益。因此，原教中心自2年多前開始導入以族語老師專業成長為焦點的專業學習社群，聚焦於學



老師們針對教學計畫進行分享與交流。

習內容的深究與教學策略的討論，在此分享社群運作的歷程。

### 提供教學經驗分享交流的機會

新北市族語教學師資多為具有10年至20年豐富教學經驗的老師們擔任，對於現有的族語教材內容、相關教

學資源等都很熟悉。猶記得在108學年度即將到來時，當時許多老師正苦思著教學計畫如何撰寫。為此我們上下學期各辦理了2天的教學計畫撰寫工作坊，吸引逾80位老師們參加，透過分組時的集思廣益、共同撰寫，並針對自己的教學內容以說課及簡短的教學演示來進行分享。

過程中非常熱鬧，因為每位老師都樂於分享自我的教學經驗，使許多豐富適宜的教學素材不斷湧現，從取材於教學者兒時記憶的童謠到自文本延伸的詞彙、對話或自創的教學遊戲等都有，這是場共同探究與分享交流教學實務的美好經驗。即在109學年度寒暑期的研習時，依族別分組同時進行了6場的公開授課。教學者之一的排灣族語彭老師在現場分享說：「我覺得最大的收穫者是自己，尤其老師們給予的回饋，對我都有很大的幫助」。其他參與觀議課的老師們也同樣獲得教學上的助益。幾場次的工作坊及公開課中，可以發現老師們對於教學上的反思、同儕互動與分享等教學專業社群需具備的幾個要素已然出現。

### 發展以教學內容探究為本的社群

匯集老師們的教學經驗，並且以原住民族語文教材為本的教學專業社群為起始，採取共同備課方式，精進教學內涵，促進師資與領域教學專業成長，是我們目前所聚焦的。由於老師們於學期中能交流的機會相當有限，必須漸進式的引導社群進行教材與教法的深究，因此，110學年度時，在學期中我們邀請外部專家與專職族語老師組成團隊，依照教材系統化的撰寫完成族語文的

課程計畫，用以初步呈現國小階段族語教學整體課程地圖的樣貌。其後，在寒暑假研習裡，再次依族分組，以撰寫的課程計畫為本，邀請專職族語老師們擔任各年級的課程種子老師，以共同備課方式，進行更札實的討論、分享與教學演示。主要的目的在於透過共同的課程計畫，回歸對於教材內容的探究與分析。除跨校、跨區授課之外，族語老師也同時跨越不同的學習階段，對於教學對象來自不同學校、不同年級的學生，還有班級經營、教學活動等需要關注或安排，容易忽略了對教學內容的分析與掌握，便易使學習目標難以具體，學生對於學習內容的理解就會容易出現困難。另外，對於學生程度的落差，老師若對

因為每位老師都樂於分享自我的教學經驗，使許多豐富適宜的教學素材不斷湧現，從取材於教學者兒時記憶的童謠到自文本延伸的詞彙、對話或自創的教學遊戲等都有，這是場共同探究與分享交流教學實務的美好經驗。



透過分組的討論，聚焦於第四學習階段具體內涵討論。



輔導員一起投入觀議課活動。



專職族語老師們是社群裡小組的引導者。



學期中定期辦理線上社群研習課程。



不間斷地產出輔助教材，定期發布在社群中。

目前運作階段仍是由原教中心、輔導員及專職族語老師來發揮引導者的功能，這似乎還有一段長遠的路要走。未來，如何將社群帶來的精進作為，轉化並落實於教學課堂上，還要做到觀察學生的學習也是重要的部分。



教學內容有深入的理解，便可以給學生進行適宜的課程內容安排，以縮短落差甚至超前進度。唯有對於教學內容能有足夠的理解與分析之後，再來藉此思考教學活動及策略的相關細節，相信對於學生學習成效必能有所助益。

### 輔導團員與族語老師 共同激盪出不同的火花

剛開始在與專職族語老師們進行教學計畫的撰寫時，大家多少都一定感受到些許的負擔，而藉由彼此的責任分工，再透過外部專家及輔導團員們的協助，也逐漸改進了問題。太魯閣語楊老師說：「藉由計畫的撰

寫，自己也將多年以來的教學經驗進行反思與紀錄了！」在每次的共備活動或是觀議課時，亦常邀請輔導團員或是各族教學經驗豐富的老師，扮演社群裡每個小組的課程引導者，又或直接擔任公開課的教學者。族語老師具有族語文的專長，而輔導團員則是課程與教學專長，在社群裡希望透過彼此專長探討更深入的問題，也透過不斷地互動交流，有更多元的角度以及激發教學專業上的火花，希望未來有更多的合作方式。

### 實體與線上社群交織 不斷持續運作的溫度

要保持社群運作的溫度，除了寒暑假的研習之外，學期中還需藉助持續不

斷的教學能量注入。之前因為疫情的關係，使老師們完成了教學上的數位轉型，對於線上教學或增能研習都已具備相關的知能。也因為如此，在社群成立初期，我們也應用網路社群媒體成立了新北市族語老師教學共備社群，由原教中心與專職族語老師組成研發團隊，定期發布相關的教學資源，例如：學習單、電子繪本、教學模組簡報、教學資源影片或其他網路資源等，都能讓老師們進行下載後修改或是直接應用於教學。學期中也定期辦理線上社群研習課程，讓社群的運作能持續不斷，保持彼此分享互助的溫度。

### 社群運作的問題與困境

目前我們仍處於社群運作的發展初期，就這2年的觀

察，還是會遇到些困境而可能困限社群的發展。例如：在每個小組進行共同的探究與學習時，樂於分享的老師們總能帶出許多屬於自己族群的寶貴素材而讓人驚豔，卻受限於人力而無法紀錄下來推廣或轉而應用成另一個形式的補充教材、教學策略應用。另一方面，目前運作階段仍是由原教中心、輔導員及專職族語老師來發揮引導者的功能，這似乎還有一段長遠的路要走。未來，如何將社群帶來的精進作為，轉化並落實於教學課堂上，還要做到觀察學生的學習也是重要的部分。

族語教學專業學習社群的運作，就實務推動上，必須以

長期性與務實的策略來有效凝聚老師間的情感、增進團隊合作，以形塑整體的良好氛圍。相信便能藉助於彼此的分享、信任與合作，弱化教學上的孤獨感，逐步邁向族語教學專業知能的提升。而環繞於教材內容與教學策略引進社群進行研討，透過同族老師們團隊的互

動、分享與合作及進行備、觀議課等，使老師們對於教材內容與教學方法能更深化與聚焦，在教學相長的學習環境中，對教材的理解與教學應用的活化上有所具體的助益，學得有用、教得有效。◆



### 高秀玉

泰雅族，新竹縣尖石鄉拿互伊部落人，1977年生。曾任新北市烏來區、新竹縣尖石鄉國小教師。現任新北市八里區大崁國小教師、新北市原住民族語輔導團資深團員，並調用為新北市原住民族教育資源中心主任，致力於都會區原住民族教育推廣。